

■玉是雲南與緬甸緣分 最好的見證,目前,在 緬甸經營翡翠的雲南人 已達數萬人。圖為雲南 人經營的緬甸玉石店裡 的墨玉掛件。



## 雲南人闖

地處中國西南的雲南是中國五大僑鄉,海外華僑 華人總數約250多萬,其中有200萬分佈於緬甸。雲 南人最早於明末清初為逃避災荒來到緬甸,後來隨 着玉石產業的興起,更多的雲南人借助地緣、親緣 優勢來到緬甸投資,現在,在緬雲南人多以經商為 曼德勒等大城市都組建了頗具規模的雲 南商會。

隨着雲南「橋頭堡」戰略的推進和緬甸的逐步對 外開放,雲南與緬甸在經濟社會等各方面的交往日 益密切。2011年,中國對緬投資500億元,居世界 之首。其中,雲南對緬甸出口額14億元,進口額6 億元。

■19歲的邵本 賢是滇四代 見到我們從雲 南來的鄉親很 是熱情,一路 給我們當翻 譯。圖為他為 我們購買長途 汽車票。



邵本賢今年19歲,在內比都的一家四星級酒店從 事中文翻譯工作。作為第四代雲南人,這位從來沒有 到過中國的年輕人卻有着深厚的中國情結。

邵本賢的家鄉在緬甸東部的撣邦,由於與雲南接 壤,撣邦聚集了很多雲南人。邵本賢的祖父為逃避災 荒於清朝末年從雲南騰沖來到撣邦,並在這裡世居下 來。「撣邦有許多雲南人,其中最多的就是騰沖人, 我能到內比都工作,就是得益於一位騰沖老鄉的介 紹。」邵本賢説。

雖然從來沒有到過中國,但邵本賢説着一口流利的 中文。隨着近年來中國投資者的大批到來,中緬翻譯 的需求急速上升,這讓只有初中學歷但精通中緬雙語 的邵本賢輕鬆在首都找到了收入不錯的工作。

「在撣邦的老家,我和家裡人都用雲南語交流,閒 暇最喜歡的就是和爸爸一起看中國的戰爭片。通過學 習電視劇的對白,我的中文水平得到了不斷提高,也 希望有一天能到中國看看。」邵本賢表示。

不僅喜歡中國電視劇,邵本賢有空也喜歡在網上結 交中國的年輕朋友,並常常用QQ、微信和微博等頗 具中國特色的通信工具與他們聯繫。吃飯席間,這位 緬甸的雲南年輕人調皮地掏出手機:「你們看,我在 這裡用微信一搖就搖出了很多中國朋友,內比都的中 國人也不少呢!」

## 雲南人在緬經商佔先機

- 仰光街頭混雜的各地口音中,最常聽到的就是雲南話。在緬甸第二大 在 城市曼德勒,雲南話更是成為華人之間交流的通用語言,許多人見面 第一句話就是:「雲南人,不必説普通話。」

據曼德勒雲南商會理事長尚玉璽介紹,僅曼德勒地區的雲南人就達到 5000-7000戶,而這些雲南人中,有90%都在經商。經商是華人華僑海外發展 的主要方式,而雲南人在緬甸經商可謂做出了規模做出了地位。

施昆是長期徘徊於仰光唐人街的江蘇商人,在緬甸從事服裝生意已有7年 的時間,聽說記者一行是從昆明而來,施昆很激動:「雲南人怎麼現在才 來?這裡做生意的大部分都是你們的同鄉,他們很多年前就過來了,搶佔了 市場先機。看見前面那條街的美髮店沒有?這是全緬甸最大的美髮店,就是 你們昆明人開的!」

施昆説的美髮店有一個很有派頭的中文名字「力麗醫學美容美體中心」, 英文名則叫「Li Li Beauty Centre」。「力麗」店面裝修非常考究,且擁有多 名來自昆明的技藝精湛的美髮師。在「採用韓國最新技術為您創造美麗」的 廣告宣傳下,許多客人慕名而來,店裡經常門庭若市,如今已經在緬甸全國 開了11家連鎖店。

然而,住在斜對面的施昆卻從來沒去「力麗」體驗過美髮享受。「在緬 一次頭髮比昆明貴多了,因此只有電影明星和官太太才能享受這種消費。」 施昆感慨道。

## 雲南會館異鄉聚滇力

在緬經商的外國人中,華人數量最多、規模最大,在雲南人圈子裡,大家 漂泊異鄉多年,都深知團結互助的重要性。

11月20日,一場別開生面的喪禮在曼德勒雲南會館舉行。大約有100多雲 南人匯聚在這裡,他們頭戴白巾,身着素裝,共同奉獻花圈,鞠躬致敬,對 雲南同鄉母親的逝世表達懷念與哀思。

雲南會館位於曼德勒第80街,院內擁有商會、餐廳,寫着「大雄寶殿」字 樣的三層閣樓更是成為了擁有豐富中文書籍和報刊的圖書館。在進入會館之 前,記者被告知:「不要從正門進來,一定要從右面的小門進入,因為今天 辦的是喪禮。」

之所以有這樣的規定,一方面是因為當地雲南人很好地繼承了中華風俗, 一方面則是由於會館內不僅辦喪禮也辦婚禮,婚禮的時候則要從另外的門進 入。無論紅白事,曼德勒的雲南人都必定告知同鄉,並邀請大家相聚雲南會 館,這是不成文的習俗。

對此,尚玉璽表示:「大家身在異鄉本已不易,希望會館的存在能夠緊密 雲南人彼此的聯繫,也希望商會能夠通過這些聚會和活動真正為雲南人做些

而就在採訪期間,曼德勒的雲南商人們正匯集在雲南會館,就緬甸政府新 出台的《外國投資法》展開熱烈的討論,並希望通過新的投資機會與彼此展 開更好的合作。

## 樂為入緬華資搭橋樑

《外國投資法》的出台,讓緬甸這個本就資源豐富的東南亞國家成為各國 商人爭相搶佔的黃金熱土,而熟知緬情、經驗豐富的雲南人在此時為入緬華 人搭建起了智慧與資金的橋樑。

曼德勒雲南商會最近最常舉辦的就是《外國投資法》的分析探討會,早在 緬甸總統吳登盛簽署該法案之前,商會就將議會通過的《外國投資法》翻譯 成了中文,並根據華商的經營重點、投資興趣和關注問題對法案進行了解 讀。於9月在雲南玉溪舉辦的世界雲南同鄉大會上,曼德勒雲南商會將這份 精心製作的中文版緬甸《外國投資法》發給了與會的華商,幫助世界華人搶 佔緬甸商業先機。



■緬甸仰光街邊的雲南燒烤店

■仰光雲南會館理事長虞有海的碧光投資有限公司已發展為集玉 石開採、加工和批發為一體的大型集團。圖為玉石加工場。

在緬甸北部山區的霧露河流域,分佈着豐富高 質的翡翠原生礦,世界上95%的翡翠都來自這 裡。因此,從明朝中葉開始,就有大量雲南人從 騰沖越過緬甸密支那經營翡翠生意,在南方絲綢

之路上形成了著名的「玉石路」。 目前,在緬甸經營翡翠的雲南人已達數萬,其 中最為有名的就是緬甸國家玉石珠寶協會副會 長、仰光雲南會館理事長虞有海。作為雲南阿昌 族人的後裔,虞有海1964年出生於緬甸克欽邦, 1994年搬至仰光並成立碧光投資有限公司。目 前,公司已發展為集玉石開採、加工和批發為一

體的大型集團。 公司的銷售店面在仰光一個大型購物商場的旁 邊,一座三層高的樓都是公司的產業,一樓的店 面經營的是品質一般的玉石翡翠產品,一些品質 較好的產品則在二樓陳列。我們在二樓的辦公室 裡見到了虞有海的女兒虞正聰,這裡現在主要由 她在經營。她説,前段時間,玉石、翡翠的價格 有些跌落,目前又逐步回溫,不過無論市場價格 如何變化,都不會影響品質上乘的珍品,好的翡 翠是值得一輩子珍藏的至寶。虞正聰顯得很有信 心,她還透露,目前最好的玉石和翡翠一般都不 輕易出手,大家都願意把好東西自己收藏。

公司的加工廠位於仰光雪秘達(音)工業園

割和琢磨。這些工人大部分都是緬甸人,由於從 小接觸翡翠,他們對於翡翠加工十分在行,龐大 的翡翠塊在他們熟練地操作下變成了精緻的手 鐲、掛珠、戒面等樣式。

然而,到了最為關鍵的雕刻環節,最在行的卻 是中國的廣州人。「目前,全世界最有名的玉石 雕刻師傅都在廣州,因此我們的材料製作好後要 運到廣州進行雕刻。由於昂貴的運輸成本, 我們 內,工人們正忙碌地對精心挑選的翡翠礦進行鋸 正在與技藝精湛的廣州師傅商談,邀請他們到仰 生。

光來工作,但這涉及到異地生活等複雜的問題。 虞正聰談到這些覺得很遺憾。

當前,公司的產品多做一些批發,而前來批發 的多是北京、四川和廣東的商人,沉睡於緬甸山 區的璞玉通過在中緬兩國之間的幾番輾轉,最終 來到中國,並成為了價值連城的珍寶。可以說, 正是虞有海家族的慧眼和睿智完成了翡翠的世界 之旅,也正是翡翠成就了虞有海家族的碧光人